

IT

MANUALE
TECNICO

EN

TECHNICAL
MANUAL

FR

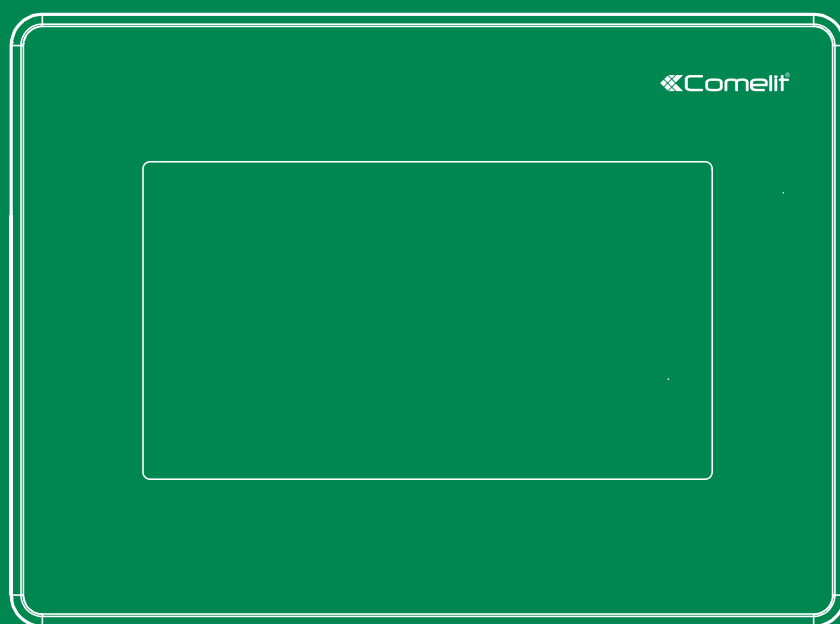
MANUEL
TECHNIQUE

NL

TECHNISCHE
HANDLEIDING

ES

MANUAL
TÉCNICO



Pannello ripetitore LogiFire Art. 41CPR100

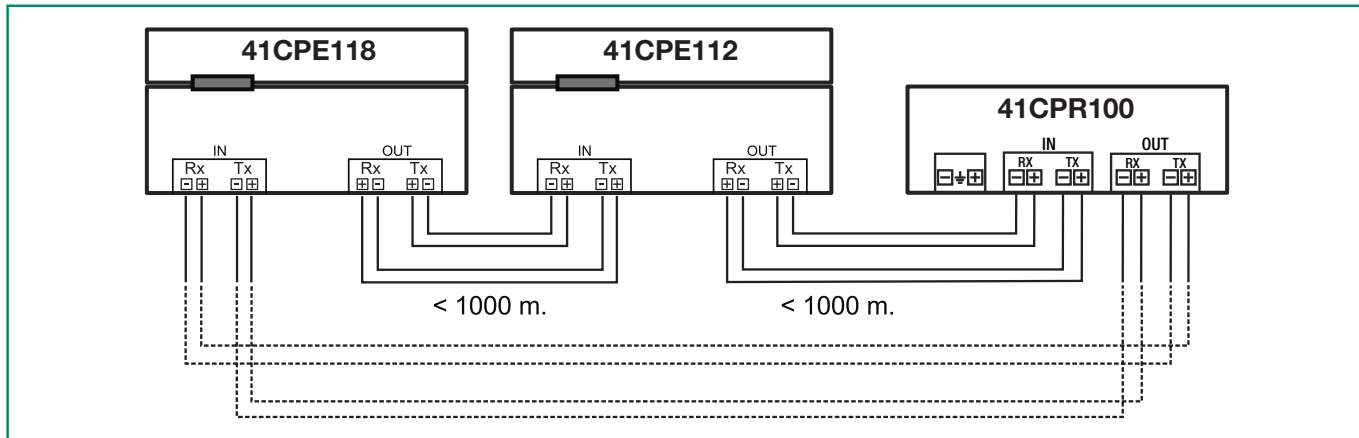
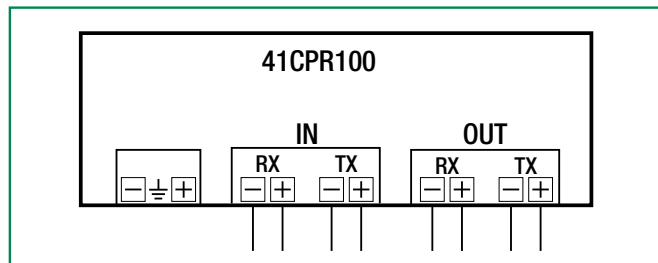
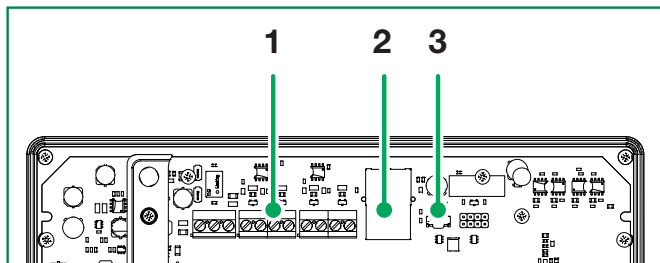
LogiFire repeater panel Art. 41CPR100

Panneau répéteur LogiFire Art. 41CPR100

LogiFire herhaalpaneel Art. 41CPR100

Panel repetidor LogiFire Art. 41CPR100

 **Comelit**[®]
Passion. Technology. Design.



IT MORSETTIERA E COLLEGAMENTI

- Power** - Alimentazione del pannello ripetitore - 24VDC;
IN - Collegamento RS485 di ingresso per la connessione con la/e centrali;
OUT - Collegamento RS485 di uscita per la connessione con la/e centrali;
- ETH** - Porta ethernet per la connessione in LAN TCP/IP con la/e centrali;
- Micro USB** - Micro USB per programmazione e aggiornamento firmware.

PROGRAMMAZIONE DA PANNELLO TOUCH

Accedere al menu del pannello 41CPR100 come utente loggato di livello 3 ed eseguire i seguenti passaggi:

SISTEMA - PROGRAMMAZIONE - CENTRALE - RETE - IMPOSTAZIONI DI RETE

All'interno del menu impostazioni di rete impostare:

STATO RETE : ATTIVATA

TIPO DI RETE :

- **RS485**
- **LAN**

NUMERO CENTRALE : X (impostare un numero diverso per ogni apparato in rete)

Nel caso di programmazione via LAN assegnare al pannello ripetitore l'indirizzo IP.

Con connessione via RS485, per attivare la ridondanza dal menu IMPOSTAZIONI DI RETE premere AVANZATE e impostare RIDONDANZA : ON, salvare i cambiamenti.

N.B.: Ricordarsi di assegnare ad ogni centrale/pannello ripetitore un numero diverso, in modo tale di non creare indirizzi di centrale duplicati.

Per la programmazione dettagliata dei parametri consultare il manuale della centrale LogiFire 41CPE118.

Caratteristiche tecniche / elettriche 41CPR100

- Alimentazione principale: 24±4 VDC
- Consumo massimo: 220mA
- Comunicazione: RS485 / LAN
- Numero max di centrali collegabili su rete RS485 o LAN: 64
- Display: Touch screen resistivo a colori 7"
- Sezione massima terminali: 0.4 - 2.5 mm²
- Temperatura di funzionamento: da -5°C a +50°C
- Peso: 0.77 Kg
- Grado di protezione: IP 30
- Dimensioni pannello (LxHxP): 227 x 166 x 38mm
- Dimensioni display: 155x86

KIT DI MONTAGGIO OPZIONALI

- **41KPR101:** Kit base da tavolo, composto da base da tavolo orientabile in 2 posizioni, tappo di chiusura e 2 staffe plastiche per il fissaggio.
- **41KPR102:** Kit montaggio ad incasso, composto da cornice esterna e 4 staffe per fissaggio struttura.

EN TERMINAL BLOCK

1. **Power** - Repeater panel power supply - 24 VDC;
IN - RS485 input for connection to the panel(s);
OUT - RS485 output for connection to the panel(s);
2. **ETH** - Ethernet port for connection in TCP/IP LAN with the panel(s);
3. **Micro USB** - Micro USB for programming and updating firmware.

TOUCH PANEL PROGRAMMING

Access the 41CPR100 panel menu, logging in as a level 3 user, and carry out the following steps:

SYSTEM - PROGRAMMING - PANEL - NETWORK - NETWORK SETTINGS

In the Network Settings menu, set:

NETWORK STATUS: ENABLED

NETWORK TYPE:

- **RS485**
- **LAN**

PANEL NUMBER : X (set a different number for every piece of equipment in the network)

For LAN programming, assign the IP address to the repeater panel.

If connecting over RS485, to enable board redundancy, still via the NETWORK SETTINGS menu, press MORE and set REDUNDANCY: **ON**, then save the changes

N.B.: remember to assign a different number to each panel/repeater panel, so that you do not create duplicate panel addresses.

For detailed programming of the parameters, consult the LogiFire 41CPE118 manual.

41CPR100 technical / electrical specifications

- Main power supply: 24±4 VDC
- Maximum consumption: 220mA
- Communication: RS485 / LAN
- Number of control panels that can be connected via ethernet/RS485: 64
- Display: 7" Resistive colour touchscreen
- Maximum terminal cross-section: 0.4 – 2.5 mm²
- Operating temperature: da -5°C a +50°C
- Weight: 0.77 Kg
- Protection rating: IP 30
- Panel dimensions (LxHxD): 227 x 166 x 38mm
- Display dimensions: 155x86

OPTIONAL MOUNTING KITS

- **41KPR101**: Desk base kit, consisting of a desk base that can be adjusted between 2 positions, cap and 2 plastic fixing backplates.
- **41KPR102**: Flush mounting kit, consisting of an outer frame and 4 backplates to secure the structure.

FR BORNIER

1. **Power** - Alimentazione del pannello ripetitore - 24VDC;
IN - Raccordo RS485 d'entrée pour la connexion avec la/les centrales;
OUT - Raccord RS485 de sortie pour la connexion avec la/les centrales;
2. **ETH** - Port Ethernet pour la connexion sur LAN TCP/IP avec la/les centrales;
3. **Micro USB** - Micro USB pour la programmation et la mise à jour du micrologiciel.

PROGRAMMATION DE L'ÉCRAN TACTILE

Accéder au menu de la centrale 41CPR100, être connecté comme utilisateur de niveau 3 et suivre l'une après l'autre les étapes ci-après ::

SYSTÈME - PROGRAMMATION - CENTRALE - RÉSEAU - PARAMÈTRES RÉSEAU

Accéder au menu Paramètres réseau et définir:

ÉTAT DU RÉSEAU: ATTIVATA

TYPE DE RÉSEAU :

- **RS485**
- **LAN**

CENTRALE NUMÉRO : X (choisir un numéro différent pour chaque appareil faisant partie du réseau)

En cas de programmation par LAN, attribuer l'adresse IP au panneau répéteur.

Avec connexion via RS485, Pour valider la redondance de la carte, appuyer sur PLUS dans le menu PARAMÈTRES RÉSEAU et régler REDONDANCE : **ON**, sauvegarder les modifications.

N.B. : Ne pas oublier d'attribuer un numéro différent à chaque centrale/ panneau répéteur, afin de ne pas avoir des adresses de centrale copiées.

Pour une programmation détaillée des paramètres, consulter le manuel de la centrale LogiFire 41CPE118.

Caractéristiques techniques / électriques 41CPR100

- Alimentation principale: 24±4 VDC
- Consommation maximale: 220mA
- Communication: RS485 / LAN
- Nombre maxi de centrales acceptées sur réseau bus RS485/ ethernet: 64
- Écran: Écran tactile couleurs 7 pouces résistif
- Section maximale des terminaux: 0.4 – 2.5 mm²
- Température de fonctionnement: da -5°C a +50°C
- Poids: 0.77 Kg
- Indice de protection: IP 30
- Dimensions du panneau (LxHxP): 227 x 166 x 38mm
- Dimensions de l'écran: 155x86

KIT DE MONTAGE OPTIONNEL

- **41KPR101**: Kit base de table comprenant une base de table orientable sur 2 positions, bouchon et 2 étriers en plastique pour la fixation.
- **41KPR102**: Kit d'encastrement comprenant un cadre extérieur et 4 étriers de fixation de la structure.

NL TERMINAL BLOCK

1. **Power** - Voeding van het repeaterpaneel - 24VDC;
IN - Ingangsaansluiting RS485 voor verbinding met het paneel/de panelen;
OUT - Uitgangsaansluiting RS485 voor verbinding met het paneel/de panelen;
2. **ETH** - Ethernetpoort voor de verbinding in LAN TCP/IP met het paneel/de panelen;
3. **Micro USB** - Micro USB voor programmeren en update firmware.

AANRAAKSCHERM PROGRAMMERING

Open het 41CPR100 paneelmenu als een aangemelde gebruiker op niveau 3 en voer de volgende stappen uit:

SYSTEEM - PROGRAMMEREN - PANEEL - NETWERK - NETWERK INSTELLINGEN

In het menu van de netwerk instellingen stelt u het volgende in:

NETWERK STATUS: GEACTIVEERD

NETWERK TYPE:

- **RS485**
- **LAN**

PANEEL NUMMER : X (stel voor elk apparaat in het netwerk een ander nummer in)

Wijs voor LAN-programmering het IP-adres toe aan het repeaterpaneel.

Met aansluiting via RS485, Om de redundantie van de kaart te activeren drukt u, nog steeds vanuit het menu NETWERK INSTELLINGEN op VERDER en stelt u REDUNDANTIE : **AAN** in, sla de wijzigingen op.

N.B.: U moet aan ieder paneel/repeaterpaneel een ander nummer toewijzen, zodat u geen dubbele paneeladressen creëert.

Raadpleeg de LogiFire 41CPE118-handleiding voor gedetailleerde programmering van de parameters.

41CPR100 technical / electrical specifications

- Main power supply: 24±4 VDC
- Maximum consumption: 220mA
- Communication: RS485 / LAN
- Max. aantal op het redundante RS485 / ethernet-netwerk aansluitbare central: 64
- Display: 7" Resistive colour touchscreen
- Maximum terminal cross-section: 0.4 – 2.5 mm²
- Operating temperature: da -5°C a +50°C
- Weight: 0.77 Kg
- Protection rating: IP 30
- Panel dimensions (LxHxD): 227 x 166 x 38mm
- Display dimensions: 155x86

OPTIONELE MONTAGEKIT

- **41KPR101**: Kit tafelmodel, bestaande uit tafelsteun die in 2 standen kan worden versteld, sluitdop en 2 bevestigingsbeugels van kunststof.
- **41KPR102**: Kit voor inbouw, bestaand uit externe lijst en 4 beugels voor bevestiging van de structuur.

ES REGLETA DE CONEXIONES

1. **Power** - Alimentación del panel repetidor - 24 VCC;
IN - Conexión RS485 de entrada para la conexión con la/s central/es;
OUT - Conexión RS485 de salida para la conexión con la/s central/es;
2. **ETH** - Puerto Ethernet para la conexión en LAN TCP/IP con la/s central/es;
3. **Micro USB** - Micro USB para la programación y la actualización de firmware.

PROGRAMACIÓN DEL PANEL TÁCTIL

Acceder al menú de la central 41CPR100, iniciar sesión como usuario de nivel 3 y realizar los siguientes pasos:

SISTEMA - PROGRAMACIÓN - CENTRAL - RED DE CENTRALES - CONFIGURACIÓN RED DE CENTRALES

En el menú Configuración red de centrales, configurar:

ESTADO DE LA RED: HABILITADO

TIPO DE RED DE CENTRALES:

- **RS485**
- **LAN**

NÚMERO DE LA CENTRAL : X (configurar un número diferente para cada dispositivo en la red)

En el caso de programación vía LAN, asigne la dirección IP al panel repetidor.

Con conexión vía RS485, para activar la redundancia de la tarjeta, siempre desde el menú CONFIGURACIÓN RED DE CENTRALES, presionar MÁS, configurar REDUNDANCIA : **ON** y guardar los cambios.

N.B.: Acordarse de asignar un número diferente a cada central/panel repetidor para no crear direcciones de centrales duplicadas.

Para la programación detallada de los parámetros, consulte el manual de la central LogiFire 41CPE118.

Características técnicas/eléctricas 41CPR100

- Alimentación principal: 24±4 VDC
- Consumo máximo: 220mA
- Comunicación: RS485 / LAN
- Número de centrales conectables a una red Ethernet/RS485: 64
- Pantalla: Pantalla táctil resistiva en color de 7"
- Sección máxima de los terminales: 0.4 – 2.5 mm²
- Temperatura de funcionamiento: de -5°C a +50°C
- Peso: 0.77 Kg
- Grado de protección: IP 30
- Dimensiones del panel (LxHxD): 166 x 227 x 38mm
- Dimensiones de la pantalla: 155x86

KITS DE MONTAJE OPCIONALES

- **41KPR101**: Kit base de sobremesa compuesto por una base de sobremesa orientable en 2 posiciones, tapón de cierre y 2 soportes de plástico para la fijación.
- **41KPR102**: Kit para el montaje empotrado compuesto por un marco externo y 4 soportes para la fijación de la estructura.

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy



8 023903 426717

1ª edizione 10/2021
cod. 2G40002532

 **Comelit**[®]
Passion. Technology. Design.